

MINISTRY OF SCIENCE AND HIGHER EDUCATION OF THE RUSSIAN FEDERATION

**Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education
«National Research Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod»**

Институт клинической медицины

УТВЕРЖДЕНО

решением Ученого совета ННГУ

протокол № 10 от 02.12.2024 г.

Working programme of the discipline

Foreign language

Higher education level

Specialist degree

Area of study / speciality

31.05.01 - General Medicine

Focus /specialization of the study programme

General Medicine

Mode of study

full-time

Nizhny Novgorod

Year of commencement of studies 2025

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.08 Иностранный язык относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1: Выбирает на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. УК-4.2: Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках. УК-4.3: Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык и обратно.	УК-4.1: <i>Knows phonetics, morphemics, word formation, morphology, syntax, lexics of the Russian language in the volume of the studied level, the basic principles of speech etiquette in oral and written forms, taking into account the professional focus. Able to implement speech intentions in oral and written forms when solving various communication problems, including in the professional sphere in a limited number of predictable situations.</i> УК-4.2: <i>Able to use information and communication technologies while searching for necessary information in the process of solving standard communication tasks in a foreign language (Russian).</i> УК-4.3: <i>Able to translate professional texts from a foreign language (Russian) into the language of instruction, the state language and vice versa.</i>	Аудиторная контрольная работа Тест Практическое задание Проектная работа Доклад-презентация	Зачёт: Контрольные вопросы Тест Практическое задание Экзамен: Практическое задание Ситуационные задания Задания

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	13
Часов по учебному плану	468
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	0
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	332
- КСР	7
самостоятельная работа	93
Промежуточная аттестация	36 Экзамен, Зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора- торные работы), часы	Всего	
	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0
1. Introductory phonetic course of the Russian language.	10		8	8	2
2. Introductory lexical and grammar course of the Russian language.	36		30	30	6
3. Basic lexical and grammar course of the Russian language.	84		60	60	24
4. Introductory lexical and grammatical course of scientific style of speech with a medical and biological focus.	16		12	12	4
5. Introduction to professional speech communication with a medical focus.	12		10	10	2
6. Corrective course of vocabulary and grammar of the Russian language.	115		82	82	33
7. Scientific style of speech with a medical and biological focus.	70		60	60	10
8. Professional speech etiquette of a medical worker.	16		14	14	2
9. Professional communication of a therapist.	24		20	20	4
10. Working with scientific text of medical orientation: translation, understanding, summarizing, conveying content.	42		36	36	6

Аттестация	36				
КСР	7			7	
Итого	468	0	332	339	93

Contents of sections and topics of the discipline

1. Introductory phonetic course of the Russian language.

Alphabet. Sounds and letters. Reading rules. Speech etiquette.

2. Introductory lexical and grammar course of the Russian language.

Lexical topics: "Getting to know each other", "Study", "Schedule", "Days of the week", "Nationalities", "Places to visit", "Parts of the body".

Grammar topics: "Parts of speech", "Gender and number of nouns", "Personal pronouns", "Possessive pronouns", "Numeral", "Verb and conjugation system", "Verb tense", "Adverbs of place".

3. Basic lexical and grammar course of the Russian language.

Lexical topics: "Free time. Hobbies", "Friends", "Travel", "Family", "Food", "Room".

Grammar topics: "Category of animacy of a noun", "Case system of the Russian language", "Adjectives", "Ordinal numerals", "Verb type", "Verbs of motion", "Adverbs of time", "Complex sentence with a subordinate clause of cause and effect", "Imperative mood", "Case system of the Russian language", "Expression of time", "Short forms of adjectives and participles".

4. Introductory lexical and grammatical course of scientific style of speech with a medical and biological focus.

Lexical topics: "Body parts", "Human skeleton", "Specialization of doctors", "Organ systems".

Grammatical topic: Description of the composition and location of an object.

5. Introduction to professional speech communication with a medical focus.

"Doctor's schedule", "At the clinic", "At the doctor's".

6. Corrective course of vocabulary and grammar of the Russian language.

Lexical topics "Study. University": "Schedule", "Days of the week", "Practice" "Famous Russian doctors"

Grammar topics: "Case system of the Russian language (continued)", "Verb system of the Russian language (generalization and repetition)", "Adjectives and ordinal numbers (repetition)", "Verbs of motion with prefixes", "Negative adverbs and pronouns".

7. Scientific style of speech with a medical and biological focus.

Lexical topics: "Organs and organ systems", "Human body", "Specialist doctors", "Diseases", "Doctor's instruments"

Grammar topics: "Description of an object (organ): shape, size, color, function", "Description of a pathological process (disease): definition, staging, symptoms, carriers".

8. Professional speech etiquette of a medical worker.

"At the reception desk", "Telephone conversation", "Patient reception".

9. Professional communication of a therapist.

Patient survey: passport data, complaints and symptoms. Medical record preparation.

10. Working with scientific text of medical orientation: translation, understanding, summarizing, conveying content.

Hypertension, bronchitis, gastritis, hepatitis, cholelithiasis, pyelonephritis, etc.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:
Электронные курсы, созданные в системе электронного обучения ННГУ:

Foreign Language_Russian_3 Course_IKM, <https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=10680>.

Открытые онлайн-курсы MOOC:

Russian as a foreign for the future doctors / Русский язык как иностранный будущему врачу,
<https://mooc.unn.ru/course/view.php?id=252>.

Иные учебно-методические материалы:

Voitova N.A., Lebedeva O.A., Smirnova E.E., Syrova N.S. Collection of texts and practical tasks on Russian as a foreign language.

Study guide. N. Novgorod: NNSU Publishing House. 2022. 48 p. / Войтова Н.А., Лебедева О.А., Смирнова Е.Е., Сырова Н.С. Сборник текстов и практических заданий по русскому языку как иностранному.

Учебно-методическое пособие. Н.Новгород: Издательство ННГУ. 2022. 48 с.

5. Assessment tools for ongoing monitoring of learning progress and interim certification in the discipline (module)

5.1 Model assignments required for assessment of learning outcomes during the ongoing monitoring of learning progress with the criteria for their assessment:

5.1.1 Model assignments (assessment tool - In-class test work) to assess the development of the competency УК-4:

Control work / Контрольная работа ***

Task 1. Make a test. / Задание 1. Выполните тест.

1. Врач выписал рецепт 2. Мы говорили по телефону об... . 3. ... сейчас в кабинете доктора. 4. Доктор осмотрел ротовую полость	А. Иванова Ирина Михайловна Б. Ивановой Ирины Михайловна В. Ивановой Ирине Михайловне Г. Иванову Ирину Михайловну Д. Ивановой Ириной Михайловны
5. Вы осмотрели 6. В кабинете нет 7. Врач поздоровался с 8. У ... сейчас пациент.	А. Турилов Сергей Михайлович Б. Турилова Сергея Михайловича В. Туриловым Сергеем Михайловичем Г. Турилову Сергею Михайловичу Д. Турилове Сергее Михайловиче
9. Пациент Сергеев А.Н. проживает	А. адрес Б. по адресу

	В. в адресе Г. на адресе
10. Сергеев А.Н. ... педагог.	А. по профессии Б. профессия В. профессией Г. профессии
11. Сергеев А.Н. работает ... учителя биологии.	А. должность Б. в должности В. с должностью Г. должности
12. Пациент закончил только школу. У него ... образование.	А. высшее Б. начальное В. среднее Г. среднее специальное
13. Пациент никогда не был женат. Он	А. Разведен Б. Холост В. Вдовец Г. Женат
14. Пациентка была замужем 3 года. Год назад развелась. Она ...	А. Вдова Б. Разведена В. Замужем Г. Не жената
15. ... кашель. 16. ... тошнит. 17. ... чихаю постоянно. 18. ... знобит. 19. ... бессонница. 20. ... все время хочу спать.	А. Я Б. У меня В. Мне Г. Меня

Task 2. Write the questions that the patient answered. / **Задание 2. Напишите вопросы, на которые отвечал пациент.**

1. _____
- Мне почти 60.
2. _____
- Замужем.
3. _____
- Живу с мужем и детьми.
4. _____
- Работаю в школе.
5. _____
- В средней школе № 56.
6. _____
- Да, я учитель. Учитель русского языка.
7. _____
- Самара, улица Строителей, дом 7.
8. _____
- 89048887900
9. _____
На работе телефон 3679078.
10. _____
- Очень сильно болит горло.

Task 3. Listen to the dialogues and fill out the medical record. / Задание 3. Прослушайте диалоги и заполните медицинскую карту.

1.

ФИО

Возраст

Пол

Образование

Место учебы/ работы

Должность

Раб. телефон

Адрес

Моб. телефон

Жалобы пациента

2.

ФИО

Возраст

Пол

Образование

Место учебы/ работы

Должность

Раб. телефон

Адрес

Моб. телефон

Жалобы пациента

Task 4. Read the patient's complaint and write the symptom. / Задание 4. Прочитайте жалобу пациента и напишите симптом.

Жалоба пациента

Симптом

1. – Доктор, у меня голова раскалывается.

2. – Я весь горю. Наверное, у меня 38,5.

3. – Не могу заснуть долго.

4. – Меня знобит.

5. – Очень больно глотать.

6. - Я стал часто чихать.

7. – Не могу дышать.

8. – В животе бурлит постоянно.

9. – Кашляю беспрестанно.

10. Дышать не могу. Как будто задыхаюсь.

Assessment criteria (assessment tool — In-class test work)

Grade	Assessment criteria
outstanding	95-100 p.
excellent	85-94 p.
very good	80-84 p.
good	75-79 p.
satisfactory	66-74 p.
unsatisfactory	50-65 p.
poor	0-50 p.

5.1.2 Model assignments (assessment tool - Test) to assess the development of the competency УК-4:

Make a test. Выполните тест.*

1. Верхняя конечность включает	А. бедренную кость Б. кости стопы В. локтевую кость
2. Лодыжка - это часть	А. руки Б. ноги В. головы
3. Мозговой череп включает	А. носовую кость Б. затылочную кость В. нижнюю челюсть
4. Верхняя конечность включает	А. лопатку Б. тазовую кость В. малую берцовую кость
5. Почка – это орган	А. дыхательной системы Б. нервной системы В. выделительной системы Г. системы органов чувств
6. Врач, который лечит заболевания глаз, - это	А. невролог Б. офтальмолог В. кардиолог
7. Лимфатический сосуд – это орган	А. кровеносной системы Б. пищеварительной системы

	В. эндокринной системы Г. лимфатической системы
8. Врач, который лечит заболевания пищеварительной системы, - это	А. гастроэнтеролог Б. пульмонолог В. кардиолог
9. Кисть - это часть	А. головы Б. ноги В. руки
10. Нижняя конечность включает	А. грудину Б. тазовую кость В. ключицу
11. Кровеносная система включает	А. почки Б. нервы В. капилляры
12. Лёгкие – это орган	А. дыхательной системы Б. выделительной системы В. системы органов чувств Г. нервной системы
13. Локти находятся	А. на руках Б. во рту В. на туловище
14. Врач, который лечит детские заболевания, - это	А. педиатр Б. хирург В. терапевт
15. Капилляр – это орган	А. эндокринной системы Б. кровеносной системы В. лимфатической системы Г. пищеварительной системы

Assessment criteria (assessment tool — Test)

Grade	Assessment criteria
pass	66-100% of the answers are correct.
fail	0-65 % of the answers are correct.

5.1.3 Model assignments (assessment tool - Practical task) to assess the development of the competency УК-4:

Write the preposition В or НА and the prepositional singular or plural form. / **Напишите предлог В или НА и форму предложного падежа единственного или множественного числа.***

1. (книги) всегда можно узнать много интересного.
2. Спортсмены занимаются (стадион).
3. Сейчас Виктор Иванович (больница) (операция).
4. ... её ... (шкаф) очень много одежды.
5. Утром студенты были (лекции).
6. Мы делаем упражнения (тетрадь).
7. Я не люблю, когда (автобус) много людей.
8. В воскресенье они были (балет).
9. Когда пришёл врач, пациенты лежали (кровати).
10. Михаил живёт (общежитие) номер 5.
11. Мигель часто бывает (театры).
12. В нашем городе два кафе: одно (площадь), другое (парк).

Assessment criteria (assessment tool — Practical task)

Grade	Assessment criteria
pass	66-100% of the answers are correct.
fail	0 - 65% of the answers are correct.

5.1.4 Model assignments (assessment tool - Project work) to assess the development of the competency УК-4:

Prepare the project paper "I am a doctor". The questions will help you. / Подготовьте проектную работу «Я врач» . Вопросы помогут вам.***

1. Почему я решил стать врачом?
2. Что нравится в обучении, а что нет? Какое событие было самым ярким /самым интересным за 2 года учебы?
3. Что будет со мной через 5 лет? В какой ординатуре я буду учиться? Где я буду учиться? Врачом какой специализации я буду?
4. Что будет со мной через 10 лет? Где я мечтаю работать? Кем я буду? Как будет выглядеть мое рабочее место?
5. Что будет со мной через 30 лет? Каких профессиональных успехов я мечтаю добиться?

Ваша работа должна содержать иллюстративный материал (не менее 10 слайдов). Время представления – не менее 6 минут.

Assessment criteria (assessment tool — Project work)

Grade	Assessment criteria
outstanding	The concept of the project is flawlessly developed. The project work contains information on the presented topic, which is presented in professional language. The duration of the project presentation is at least 6 minutes. There are no lexical, grammatical, logical or stylistic

Grade	Assessment criteria
	mistakes. The student freely and correctly answers questions and comments from the audience. The presentation is accompanied by high-quality demonstration material. All design requirements are fulfilled.
excellent	The project work contains information on the presented topic, which is presented in professional language. The duration of the presentation of the work is at least 6 minutes. There are no lexical, grammatical, logical or stylistic errors. The student freely and correctly answers questions and comments from the audience. The presentation is accompanied by high-quality demonstration material. All design requirements are fulfilled.
very good	The project work contains information on the presented topic, which is presented in professional language. However, there are lexical, grammatical, logical, stylistic mistakes. The student does not answer questions and comments from the audience very freely. The presentation is accompanied by demonstration material. The design requirements are 80% fulfilled.
good	The project work contains information on the presented topic, which is presented in professional language. However, there are significant lexical, grammatical, logical, stylistic mistakes. The student does not quite freely answer questions and comments from the audience. The presentation is accompanied by demonstration material. The design requirements are 80% fulfilled.
satisfactory	The student treated the project work superficially. Has difficulties using the lexical and grammatical means of the Russian language. The presentation is accompanied by demonstration material. The design requirements are less than 80% fulfilled.
unsatisfactory	The project work has significant disadvantages in the presentation of information, the lexical and grammatical design does not correspond to the standards of professional language. The requirements for design are not met.
poor	The work is not submitted.

5.1.5 Model assignments (assessment tool - Report-presentation) to assess the development of the competency УК-4:

Prepare a presentation paper about a well-known doctor/scientist in your country. / Подготовьте доклад-презентацию об известном враче/ученом вашей страны.***

Вы должны написать текст об известном докторе вашей страны на русском языке. Текст должен быть не менее 200 слов. Вы должны написать его, показать преподавателю, исправить ошибки, выучить и рассказать. Вопросы помогут вам написать текст.

Когда и где он родился? Какая у него была семья? Когда он начал учиться на медицинском факультете? Почему он начал учиться на медика? Где он работал? Что важного он сделал для медицины? Когда он умер? Почему его уважали?

Затем вы должны подготовить презентацию, которая поможет вам представить человека, о котором вы рассказываете.

Assessment criteria (assessment tool — Report-presentation)

Grade	Assessment criteria
outstanding	The concept of the report is perfectly developed. The report contains information on the presented topic, which is presented in professional language. The duration of the report is at least 4 minutes. There are no lexical, grammatical, logical or stylistic mistakes. The student freely and correctly answers questions and comments from the audience. The presentation is accompanied by high-quality demonstration material. All design requirements are completed.
excellent	The report contains information on the presented topic, which is presented in professional language. The duration of the report is at least 4 minutes. There are no lexical, grammatical, logical or stylistic mistakes. The student freely and correctly answers questions and comments from the audience. The presentation is accompanied by high-quality demonstration material. All design requirements are completed.
very good	The report contains information on the presented topic, which is presented in professional language. However, there are lexical, grammatical, logical, stylistic mistakes. The student does not answer questions and comments from the audience very freely. The presentation is accompanied by demonstration material. The design requirements are 80% fulfilled.
good	The report does not contain completely complete information on the presented topic, which is presented in professional language. However, there are lexical, grammatical, logical, stylistic mistakes. The student does not answer questions and comments from the audience quite freely. The presentation is accompanied by demonstration material. The design requirements are 80% fulfilled.
satisfactory	The student demonstrates superficial knowledge of the chosen topic, has difficulties using the lexical and grammatical means of the Russian language. The presentation is accompanied by demonstration material. The design requirements are fulfilled by less than 80%.
unsatisfactory	The report has significant gaps in the presented topic, the lexical and grammatical design does not correspond to the standards of professional language. The work does not corresponds to the requirements.
poor	The work is not submitted

5.2. Description of scales for assessing learning outcomes in the discipline during interim certification**Шкала оценивания сформированности компетенций**

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				

компет							
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Scale of assessment for interim certification

Grade		Assessment criteria
pass	outstanding	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "outstanding", the knowledge and skills for the relevant competencies have been demonstrated at a level higher than the one set out in the programme.
	excellent	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "excellent",
	very good	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "very good",
	good	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "good",

	satisfactory	All the competencies (parts of competencies) to be developed within the discipline have been developed at a level no lower than "satisfactory", with at least one competency developed at the "satisfactory" level.
fail	unsatisfactory	At least one competency has been developed at the "unsatisfactory" level.
	poor	At least one competency has been developed at the "poor" level.

5.3 Model control assignments or other materials required to assess learning outcomes during the interim certification with the criteria for their assessment:

5.3.1 Model assignments (assessment tool - Control questions) to assess the development of the competency УК-4

Write the answers to the questions. / Напишите ответы на вопросы. **

1. Какие части тела Вы знаете?
2. Какие части лица Вы знаете?
3. Какие части головы Вы знаете?
4. Какие части руки Вы знаете?
5. Какие части туловища Вы знаете?
6. Какие части ноги Вы знаете?
7. Что находится на пальцах?
8. Что находится во рту?
9. Кто такой терапевт?
10. Кто такой хирург?
11. Кто такой отоларинголог?
12. Кто такой офтальмолог?
13. Кто такой кардиолог?
14. Кто такой дерматолог?
15. Кто такой невролог?
16. Кто такой пульмонолог?
17. Кто такой уролог?
18. Кто такой гастроэнтеролог?
19. Кто такой стоматолог-терапевт?
20. Кто такой стоматолог-ортопед?
21. Кто такой стоматолог-ортодонт?
22. Кто такой пародонтолог?
23. Что включает скелет?
24. Что включает череп?
25. Что включает мозговой череп?
26. Что включает лицевой череп?
27. Что включает позвоночник?
28. Что включает грудная клетка?
29. Что включает верхняя конечность?
30. Что включает нижняя конечность?
31. Какие системы органов Вы знаете?

32. Какие заболевания лечит терапевт?
33. Какие заболевания лечит педиатр?
34. Какие заболевания лечит гастроэнтеролог?
35. Какие заболевания лечит отоларинголог?
36. Какие заболевания лечит офтальмолог?
37. Какие заболевания лечит кардиолог?
38. Какие заболевания лечит невролог?
39. Какие заболевания лечит уролог?
40. Какие заболевания лечит пульмонолог?
41. Какие заболевания лечит ортопед?
42. Какие заболевания лечит хирург?
43. Какие заболевания лечит эндокринолог?
44. Какие заболевания лечит стоматолог-терапевт?
45. Какие заболевания лечит пародонтолог?
46. Из чего состоит скелет?
47. Из чего состоит череп?
48. Из чего состоит мозговой череп?
49. Из чего состоит лицевой череп?
50. Из чего состоит позвоночник?
51. Из чего состоит грудная клетка?
52. Из чего состоит верхняя конечность?
53. Из чего состоит нижняя конечность?
54. Из чего состоит организм человека?
55. Из чего состоит пищеварительная система?
56. Из чего состоит кровеносная система?
57. Из чего состоит опорно-двигательная система?
58. Из чего состоит выделительная система?
59. Из чего состоит нервная система?
60. Из чего состоит дыхательная система?
61. Из чего состоит система органов чувств?
62. Из чего состоит лимфатическая система?
63. Из чего состоит эндокринная система?
64. Что такое пищевод?
65. Что такое желудок?
66. Что такое желчный пузырь?
67. Что такое печень?
68. Что такое поджелудочная железа?
69. Что такое кишечник?
70. Что такое сердце?
71. Что такое капилляры?
72. Что такое вены?
73. Что такое аорта?
74. Что такое артерия?
75. Что такое эпифиз?
76. Что такое гипофиз?
77. Что такое вилочковая железа?

78. Что такое надпочечники?
79. Что такое щитовидная железа?
80. Что такое головной мозг?
81. Что такое спинной мозг?
82. Что такое нерв?
83. Что такое трахея?
84. Что такое бронхи?
85. Что такое лёгкие?
86. Что такое гортань?
87. Что такое лимфатический сосуд?
88. Что такое мочевой пузырь?
89. Что такое почки?
90. Что такое мочеточники?
91. Что такое кожа?
92. Что такое язык?
93. Какую форму имеет сердце?
94. Какого цвета кровь?
95. Какого цвета артериальная кровь, а какого цвета венозная?
96. Какова масса сердца женщины?
97. Какова масса сердца мужчины?
98. Какова длина сердца?
99. Какова ширина сердца?
100. Какую форму имеет почка?
101. Какую форму имеет кровеносный сосуд?
102. Какую форму имеет нервная клетка?
103. На что похож желудок?
104. Какую функцию выполняет почка?
105. Какую функцию выполняет желудок?
106. Какую функцию выполняет спинной мозг?
107. Какую функцию выполняет головной мозг?
108. Какую функцию выполняет дыхательная система?
109. Какую функцию выполняет опорно-двигательная система?
110. Какие заболевания печени Вы знаете?
111. Какие заболевания почек Вы знаете?
112. Какие заболевания желудка Вы знаете?

Assessment criteria (assessment tool — Control questions)

Grade	Assessment criteria
pass	The student gives a written answer to at least 4 questions out of 7 proposed. There are no lexical and grammatical mistakes.
fail	The student gives a written answer to less than 4 questions out of 7. The answers contain lexical and grammatical mistakes.

5.3.2 Model assignments (assessment tool - Test) to assess the development of the competency УК-4

Make a test. / Выполните тест. *

1. Врач описал состояние 2. Медсестра позвала 3. ... на приеме у врача. 4. Пациенты увиделись с	А. Серов Андрей Иванович Б. Серова Андрея Ивановича В. Серову Андрею Ивановичу Г. Серовым Андреем Ивановичем Д. Серове Андрее Ивановиче
5. Дети ... бронхитом. 6. У бабушки ... глаза. 7. Если будешь есть сладкое, ... зубы. 8. Я боюсь, что завтра мои друзья	А. заболят Б. болят В. болеют Г. заболеют
9. Пациентка Сергеева А.Н. проживает ... г. Кстово, ул. Центральная, д.3, кв. 114.	А. по адресу Б. адрес В. в адресе Г. на адресе
10. Сергеева А.Н. ... педагог.	А. по профессии Б. профессия В. профессией Г. профессии
11. Сергеева А.Н. работает в средней школе №48 ... учителя литературы.	А. должность Б. в должности В. с должностью Г. должности
12. Пациент закончил колледж. У него ... образование.	А. высшее Б. начальное В. среднее Г. среднее специальное
13. Пациент был женат, но развелся. Он	А. Женат Б. Холост В. Вдовец
14. Муж пациентки умер. Она	А. Вдова Б. Разведена В. Замужем
15. ... боль за грудиной. 16. ... кашляю. 17. ... сердце бьется очень сильно. 18. ... знобит. 19. ... душит. 20. ... насморк.	А. Я Б. У меня В. Мне Г. Меня
Определите, на какую боль жалуется пациент.	

21. - Каждый день чувствую, как резко стреляет в пояснице. 22. - Голова сильно болит. Ее как будто распирает. 23. - Низ живота тянет часа по 2, потом проходит. 24. - Резко начинает болеть желудок, как будто режут. 25. - Зуб по утрам ноет, потом перестает сам по себе. 26. В желудке ноет после еды, особенно после ужина. 27. Сердце колет, как понервничаю. 28. После тренировки всегда тянет в бок. 29. В животе режет. Начинается внезапно и само проходит. 30. Голову сжимает как обручем. Не могу думать и работать.	А. Распирающая боль Б. Режущая боль В. Тянувшая боль Г. Колющая боль Д. Ноющая боль Е. Стреляющая боль Ё. Сжимающая боль

Assessment criteria (assessment tool — Test)

Grade	Assessment criteria
pass	66-100% of the answers are correct.
fail	0 - 65 % of the answers are correct.

5.3.3 Model assignments (assessment tool - Practical task) to assess the development of the competency УК-4

Task 1. Write the questions that the patient answered. / Задание 1. Напишите вопросы, на которые отвечал пациент. *

1. - Мне 29 лет.
2. - Я работаю преподавателем.
3. - Доктор, у меня сильно болит горло.
4. - Кашля нет.
5. - Да, температура была, но невысокая.

Task 2. Read the patient's complaints and identify the symptoms. / Задание 2. Прочитайте жалобы пациента и определите симптомы.*

1. Температура поднялась до 39.
2. Кашляю постоянно.
3. Мне трудно дышать.
4. Очень плохо сплю.
5. Из носа течёт.

Assessment criteria (assessment tool — Practical task)

Grade	Assessment criteria
pass	The student gives a written answer to at least 6 positions out of 10 proposed. There are no lexical and grammatical mistakes.
fail	The student gives a written answer to less than 6 positions out of 10 proposed. The answers contain lexical and grammatical mistakes.

5.3.4 Model assignments (assessment tool - Practical task) to assess the development of the competency УК-4

Read the Doctor-Patient dialogue. Write down the complaints in a professional language./ Прочитайте диалог "Врач-пациент". Запишите жалобы профессиональным языком. ***

1. - Здравствуйте, доктор!

- Проходите, садитесь. На что вы жалуетесь?

- **У меня болит живот.**

- Где именно болит? Покажите.

- **Вот здесь, вверху.**

- Какие именно боли вы чувствуете? Ноющие? Тянущие? Колющие? Сильные? Слабые? Приступообразные?

- **Болит несильно, но постоянно. Ноет.**

- Когда появились первые боли?

- **Месяца 3 назад, сразу после нового года.**

- Когда появляются боли? До еды? Во время еды? После еды?

- **Ныть начинает сразу после еды.**

- Как у вас с аппетитом?

- **Плохо, не могу ничего есть. Тошнит постоянно. Рвёт иногда по утрам.**

- Вас рвёт едой или желчью?

- **Желчью. Потом ничего не могу есть. А иногда после еды, когда поем жареное.**

-Что и как часто вы едите?

- **Ем утром и вечером. Утром кофе и бутерброды. Вечером картошку жареную, мясо, курицу. Иногда днем ем шаурму или бутерброды.**

-Раздевайтесь, ложитесь.

Assessment criteria (assessment tool — Practical task)

Grade	Assessment criteria
outstanding	The entry is correct. All symptoms are named. The name of the disease is written correctly. The logical and grammatical structure of the written form of professional communication of the doctor is observed. There are no lexical and grammatical mistakes.
excellent	The entry is correct. All symptoms are named. The name of the disease is written correctly. The logical and grammatical structure of the written form of professional communication of the doctor is observed. There are no lexical and grammatical mistake, but there are 1-2 communicatively insignificant mistake.
very good	The entry is correct. All symptoms are named. The name of the disease is written correctly. The logical and grammatical structure of the written form of the doctor's professional communication is observed. There are lexical and grammatical mistakes (no more than 1-2) and communicatively insignificant mistakes.
good	The entry is correct. All symptoms are named. The name of the disease is written correctly. The logical and grammatical structure of the written form of the doctor's professional communication is observed. There are lexical and grammatical mistakes (no more than 3) and communicatively insignificant mistakes.
satisfactory	The entry is correct. All symptoms are named. The name of the disease is written correctly. There are violations of the logical and grammatical structure of the written form of professional communication of the doctor. There are lexical and grammatical mistakes (no more than 5) and communicatively insignificant mistakes.
unsatisfactory	The entry is made incorrectly. There are violations of the logical and grammatical structure of the written form of professional communication of the doctor. There are lexical and grammatical mistakes (more than 5) and communicatively insignificant mistakes.
poor	The entry is not submitted.

5.3.5 Model assignments (assessment tool - Situational tasks) to assess the development of the competency УК-4

Prepare to act out the dialogue and fill out the medical card. / Подготовьтесь разыграть диалог и заполнить медицинскую карту. **

ФИО

Возраст

Пол

Образование

Место учебы/ работы

Должность

Раб. телефон

Адрес

Моб. телефон

Жалобы пациента

Предполагаемый диагноз

Assessment criteria (assessment tool — Situational tasks)

Grade	Assessment criteria
outstanding	The dialogue is composed correctly. All data is formatted in accordance with the information received. The logical and grammatical structure of the oral and written form of professional communication of the doctor is observed. There are no lexical and grammatical mistakes.
excellent	The dialogue is composed correctly. All data is formatted in accordance with the information received. The logical and grammatical structure of the oral and written form of professional communication of the doctor is observed. There are no lexical and grammatical mistakes, but there are 1-2 communicatively insignificant mistakes.
very good	The dialogue is composed correctly. All data is formatted in accordance with the information received. The logical and grammatical structure of the oral and written form of professional communication of the doctor is observed. There are lexical and grammatical mistakes (no more than 1-2) and communicatively insignificant mistakes.
good	The dialogue is composed correctly. All data is formatted in accordance with the information received. The logical and grammatical structure of the oral and written form of professional communication of the doctor is observed. There are lexical and grammatical mistakes (no more than 3) and communicatively insignificant mistakes.
satisfactory	The dialogue is composed correctly. All data is formatted in accordance with the information received. There are violations of the logical and grammatical structure of the oral and written form of professional communication of the doctor. There are lexical and grammatical mistakes (no more than 5) and communicatively insignificant mistakes.
unsatisfactory	The dialogue and the entry in the card are composed with a violation of the logical and grammatical structure of the oral and written form of professional communication of the doctor. There are lexical and grammatical errors (more than 5) and communicatively insignificant errors.
poor	Dialogue and recording are not presented in the card.

5.3.6 Model assignments (assessment tool - Assignments) to assess the development of the competency УК-4

Tell us about one of the diseases. / Расскажите об одном из заболеваний.*

1. Гипертония: определение, симптомы, причины.
2. Бронхит: определение, симптомы, причины.
3. Гастрит: определение, симптомы, причины.
4. Гепатит: определение, симптомы, причины.
5. Желчнокаменная болезнь: определение, симптомы, причины.
6. Сахарный диабет: определение, симптомы, причины.
7. Пиелонефрит: определение, симптомы, причины.
8. Артроз: определение, симптомы, причины.
9. Отит: определение, симптомы, причины.
10. Колит: определение, симптомы, причины.
11. Шизофрения: определение, симптомы, причины.
12. Дерматит: определение, симптомы, причины.

Assessment criteria (assessment tool — Assignments)

Grade	Assessment criteria
outstanding	The student told the text. The number of phrases is at least 15. There are no lexical, grammatical, phonetic or logical mistakes. The speech rate and presentation of the material correspond to the basic level of language proficiency. The answers to additional answers are given without mistakes.
excellent	The student told the text. The number of phrases is at least 15. There are no lexical, grammatical, phonetic or logical mistakes, but there are some disadvantages that do not affect understanding. The rate of speech and the presentation of the material correspond to the basic level of language proficiency. The answers to additional answers are given without mistakes.
very good	The student told the text. The number of phrases is at least 12. There are lexical, grammatical, phonetic mistakes, logical mistakes are absent, and there are disadvantages that do not affect understanding. The speech rate and presentation of the material correspond to the basic level of language proficiency. Answers are given to additional answers with speech shortcomings.
good	The student told the text. The number of phrases is at least 12. There are lexical, grammatical, phonetic, logical mistakes and disadvantages that do not affect understanding. The speech rate and presentation of the material do not quite correspond to the basic level of language proficiency. Answers are given to additional answers with lexical and grammatical mistakes.
satisfactory	The student told the text with difficulties. The number of phrases is at least 10. There are lexical, grammatical, phonetic, and logical mistakes that affect understanding. The rate of speech and the delivery of the material do not quite correspond to the basic level of language proficiency. Additional answers with lexical and grammatical mistakes are given.
unsatisfactory	The student tried to recite the text. However, lexical, grammatical, phonetic, and logical mistakes prevented understanding of what was said. The rate of speech and delivery of the material did not correspond to the basic level of language proficiency.
poor	The student could not tell the text.

Grade	Assessment criteria

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Сборник текстов и практических заданий по русскому языку как иностранному : учебно-методическое пособие / Н. А. Войтова, О. А. Лебедева, Е. Е. Смирнова, Н. С. Сырова ; ННГУ им. Н. И. Лобачевского. - Нижний Новгород : Изд-во ННГУ, 2022. - 48 с. - Текст : электронный., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=794502&idb=0>.
2. Куриленко В.Б. Русский язык для будущих врачей. Medical Russian (I сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах) : учебник / Куриленко В.Б.; Щербакова О.М.; Макарова М.А. - Москва : Флинта, 2017. - 133 с. - ISBN 978-5-9765-2816-1., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=772603&idb=0>.
3. Общение врача: устная и письменная коммуникация : Учебное пособие для иностранных студентов-медиков / Л. П. Прокофьева [и др.]; ред. Л. П. Прокофьевой. - Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2021. - 228 с. - Книга находится в премиум-версии платформы «Русский как иностранный». - ISBN 978-5-4497-0037-7., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=853119&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Фильцова М. С. Практикум по обучению письменной речи (конспектирование, тезирование, реферирование текстов по специальности) : Для иностранных студентов медицинских университетов с русским языком обучения / М. С. Фильцова, Л. П. Прокофьева; ред. Л. П. Прокофьевой. - Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2022. - 178 с. - Книга находится в премиум-версии платформы «Русский как иностранный». - ISBN 978-5-4497-0536-5., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=853160&idb=0>.
2. Миненкова Н. В. Учимся писать грамотно. Научный стиль речи. (Для студентов-иностранцев медицинских групп) : Учебное пособие / Н. В. Миненкова. - Учимся писать грамотно. Научный стиль речи. (Для студентов-иностранцев медицинских групп). - Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018. - 64 с. - Книга находится в премиум-версии платформы «Русский как иностранный». - Гарантированный срок размещения на платформе до 01.04.2025 (автопродлонгация). - ISBN 978-5-00032-319-9., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=851674&idb=0>.
3. Ядрихинская Е. А. Научный стиль речи. Медико-биологический профиль : Учебное пособие / Е. А. Ядрихинская, И. В. Адигезалов. - Научный стиль речи. Медико-биологический профиль. - Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018. - 204 с. - Книга находится в премиум-версии платформы «Русский как иностранный». - Гарантированный срок размещения на платформе до 01.04.2025 (автопродлонгация). - ISBN 978-5-00032-315-1., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=851673&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Электронно-библиотечные системы

Консультант студента <https://www.studentlibrary.ru/>

ЭБС «Айбукс» <https://ibooks.ru/> ЭБС «Лань» <https://e.lanbook.com/> ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>

ЭБС «IPR BOOKS» <https://www.iprbookshop.ru/>

ЭБС «Букап» <https://www.books-up.ru/>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки/специальности 31.05.01 - General Medicine.

Авторы: Лебедева Ольга Александровна, кандидат педагогических наук, доцент
Волкова Дарья Сергеевна.

Заведующий кафедрой: Синелева Анастасия Васильевна, доктор филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 28 ноября 2024, протокол № №9.